

На правах рукописи

Борченко Виктория Сергеевна

**МОДЕЛЬ СМЕШАННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОФОНОВ РУССКОЙ
ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ НА ДОВУЗОВСКОМ ЭТАПЕ**

Специальность: 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания
(русский язык как иностранный, дополнительное образование)

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени

кандидата педагогических наук

Москва

2026

Работа выполнена на кафедре русского языка и методики его преподавания филологического факультета федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

Научный руководитель:

доктор педагогических наук (13.00.02), доцент **Стрельчук Елена Николаевна**, профессор кафедры русского языка и методики его преподавания филологического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов им. П. Лумумбы»

Официальные оппоненты:

доктор педагогических наук (13.00.02), профессор **Клобукова Любовь Павловна**, заведующий кафедрой русского языка для иностранных учащихся гуманитарных факультетов филологического факультета ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова»;

доктор педагогических наук (5.8.2), доцент **Железнякова Елена Алексеевна**, и.о. заведующего кафедрой межкультурной коммуникации филологического факультета ФГБОУ ВО «Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена»;

кандидат педагогических наук (13.00.02), доцент **Корзун Оксана Олеговна**, доцент кафедры английского языка и лингводидактики Института иностранных языков ГАОУ ВО города Москвы «Московский городской педагогический университет».

Защита диссертации состоится «19» июня 2026 г. в 14.00 на заседании диссертационного совета ПДС 0500.008 при ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов им. П. Лумумбы» по адресу: 117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д. 6.

С диссертацией можно ознакомиться в Учебно-научном информационном библиотечном центре (Научной библиотеке) Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы.

Автореферат диссертации разослан «__» _____ 2026 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета,
доктор педагогических
наук, доцент

И.И. Просвиркина

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность исследования. Нестандартная геополитическая ситуация, сложившаяся в России в последние годы, оказывает значительное влияние на функционирование русского языка в международном пространстве. Стратегии развития и продвижения русского языка предложены в ряде государственных документов, таких как «Концепция внешней политики», «Государственная программа», «Постановление Правительства РФ», «Указ Президента». Так, согласно Государственной программе, ориентированной на 2022 – 2031 годы, одна из целей внешней политики страны направлена на «усиление значимости России в мировом гуманитарном пространстве, укрепление позиций русского языка в мире ... в том числе как языка международного общения ...»¹. В Указе Президента РФ в одной из задач отмечено, что необходимо обеспечение «содействия в изучении и использовании русского языка в иностранных государствах, ... защита русского языка от дискриминации за рубежом»². Имплементация поставленных российским руководством стратегических внешнеполитических целей и задач предполагает укрепление связей и партнерства со многими государствами, например, с Китайской Народной Республикой, Ираном, Сирией, Латинской Америкой и некоторыми странами Карибского бассейна³.

Достижение вышеуказанных целей и задач реализуют высшие учебные заведения, общественные и профессиональные организации, разрабатывающие и внедряющие международные проекты и программы. Министр просвещения С. С. Кравцов и Заместитель Председателя Правительства Д. Н. Чернышенко отмечают, что в настоящее время проявляется большой интерес к изучению русского языка и русской культуры; «реализованные проекты охватывают свыше 30 стран, включая государства Африки, Ближнего Востока, Латинской Америки и Азии»⁴. На территориях вышеназванных государств, при поддержке российских вузов, открываются специальные центры русского языка и культуры. Деятельность российских вузов «позволяет расширить присутствие русского языка в мире ...»⁵, а «одним из важных ее направлений является «разработка методических материалов ...»⁶. Методическое руководство, подготовка учебно-методических комплексов, дидактических материалов – это стратегически важные для России проекты, которые должны реализовываться непрерывно,

¹ Государственная программа Российской Федерации «Поддержка и продвижение русского языка за рубежом» (период реализации 2022-2031 гг.). Режим доступа: https://mid.ru/ru/activity/state_programs/1840129/

² Концепция внешней политики Российской Федерации. Утверждена Указом Президента Российской Федерации от 31 марта 2023 года №229. Режим доступа: <https://www.mid.ru/ru/detail-material-page/1860586/>

³ Там же.

⁴ Д. Н. Чернышенко. Статья. Режим доступа: <http://government.ru/news/56139/>

⁵ Там же

⁶ Там же

вопреки появляющимся непредвиденным ситуациям, затрудняющим обмен специалистами между странами.

Одной из таких ситуаций стала наступившая в 2020 году пандемия «COVID-19», которая заставила все образовательные организации России (как, впрочем, и всего мира) внести существенные корректировки в учебный процесс, что не могло не отразиться на методике преподавания русского языка как иностранного. Преподаватели были вынуждены в обязательном порядке включать в учебную деятельность ИКТ. Во время пандемии обучение осуществлялось в режиме онлайн и дистанционно, а по мере снижения уровня заболеваемости – и очно, и онлайн, и дистанционно. То есть начала масштабно реализовываться форма смешанного обучения, которая продолжает функционировать и в настоящее время.

Количество исследований, посвященных смешанной форме обучения в образовательном процессе, в настоящее время велико. В них преимущественно описывается использование ИКТ в обучении. Среди видов речевой деятельности, как правило, рассматриваются говорение и аудирование. Письмо остается вне поля зрения ученых, хотя грамотная письменная речь играет большую роль в межкультурной коммуникации при реализации поставленных государствами-партнерами РФ задач по сотрудничеству в области культуры и образования.

Важно отметить, что в методике преподавания русского языка как иностранного обучение письму как виду речевой деятельности является одним из самых сложных процессов. Причины затруднения можно объяснить специфичностью и многогранностью данного вида речевой деятельности, проявляющихся в механизмах порождения и восприятия письменной речи, способах кодирования информации, особенностях построения предложения (лексического, грамматического и синтаксического оформления), выражения мысли. По вышеперечисленным причинам ученые (В.В. Бабайцева, Л.С. Выготский, Н.И. Жинкин, И.А. Зимняя, А.Н. Леонтьев, А.А. Леонтьев, Е.И. Пассов, С.Л. Рубенштейн и др.) анализируют специфику письменной речи в нескольких направлениях: психолингвистическом, лингводидактическом.

Важно указать на то, что научных трудов по обучению русской письменной речи иностранных граждан в смешанной форме обучения почти нет, а она (смешанная форма обучения) в настоящее время является наиболее оптимальной и востребованной в вузовской практике, поскольку сочетает в себе несколько форм взаимодействия, элементы традиционного и инновационного обучения, позволяет сделать обучение более индивидуализированным и гибким. Следовательно, данная проблема требует поиска решений для создания методических основ обучения русскому языку в смешанной форме.

Всё вышеуказанное определяет выбор темы данного исследования и подтверждает его **актуальность**.

Степень научной разработанности проблемы исследования. О включении смешанного обучения в вузовскую систему образования впервые

начали писать зарубежные ученые C.J. Bonk, M. Driscoll, C.R. Graham, M.B. Horn, H. Staker, B. Tomlinson, J. Watson, C. Whittaker и др. Именно они предложили теоретическую и практическую базы технологии смешанного обучения в преподавании различных дисциплин, в том числе иностранных языков.

В России о возможностях дистанционного обучения русскому языку иностранцев упоминают еще с 90-х годов прошлого века. Данную проблематику анализировали Э.Г. Азимов, М.А. Бовтенко, А.Н. Богомолов, Л.А. Дунаева, Ю.И. Капустин, О.П. Крюкова, Е.С. Полат, О.И. Руденко-Моргун, А.Н. Щукин и др.

О специфике обучения русской письменной речи пишут Т.М. Балыхина, Е.И. Василенко, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, В.В. Добровольская, О.П. Игнатьева, В.Г. Костомаров, Н.Л. Колесникова, О.Д. Митрофанова, Л.В. Московкин, Е.В. Мусницкая, Е.И. Пассов, Е.Н. Стрельчук, А.Н. Щукин и др.

Проведенный анализ научных трудов показал, что вышли в свет единичные публикации, посвященные вопросам создания учащимися письменных текстов в цифровой среде (Ю.Б. Жидкова, О.Н. Мазунина). В центре внимания исследователей находятся способы организации учебной деятельности в дистанционной форме, в онлайн-режиме (О.А. Михайлушкина, Е.С. Романюк, Н.Ю. Филимонова), применение технологии смешанного обучения в методике РКИ (Ю.О. Мамонова), проверка письменных электронных работ студентов искусственным интеллектом (ИИ) (П.В. Сысоев, Е.М. Филатов).

В упомянутых выше работах не решается проблема разработки методики обучения инофонов письменной речи в смешанной форме на довузовском этапе.

Следовательно, **проблема данного исследования** заключается в необходимости разработки модели обучения инофонов русской письменной речи на довузовском этапе в смешанной форме.

Объектом исследования является процесс обучения письменной речи иностранцев в смешанной форме на этапе довузовской подготовки.

Предмет исследования – модель смешанного обучения русской письменной речи иностранных граждан довузовского этапа (A1-B1).

Цель исследования состоит в теоретическом обосновании и практической реализации модели смешанного обучения письменной речи инофонов на довузовском этапе.

Гипотеза исследования заключается в предположении о том, что смешанная форма обучения письменной речи будет проходить более эффективно, если:

- разработать модель смешанного обучения русской письменной речи инофонов на довузовском этапе;
- смешанное обучение письменной речи иностранцев будет включать в себя традиционный и инновационный компоненты;

– в содержание учебного контента (система упражнений и заданий) по обучению письменной речи будет интегрирован педагогический инструментарий, этапы деятельности учащихся, разные типы упражнений и заданий.

Для достижения поставленной цели и проверки гипотезы необходимо решить следующие **задачи**:

- 1) охарактеризовать сущность понятия «смешанное обучение» и этапы его развития в контексте деятельности за рубежом и в России;
- 2) проанализировать специфику письменной речи как вида речевой деятельности и рассмотреть аспекты и виды речевой деятельности РКИ в форме смешанного обучения;
- 3) обосновать потенциал смешанного обучения в методике преподавания РКИ, исследовать возможности технологии смешанного обучения и выявить оптимальные модели, которые можно использовать для обучения инофонов письменной речи на довузовском этапе;
- 4) разработать модель смешанного обучения письменной речи инофонов на довузовском этапе, основанную на 4 структурно-содержательных компонентах;
- 5) выбрать наиболее эффективные элементы современного педагогического инструментария (подходы, принципы, методы, технологии и средства), подходящие для обучения письменной речи инофонов на довузовском этапе в форме смешанного обучения;
- 6) описать характерные частотные ошибки, которые допускают в письменной речи учащиеся из Китая, Вьетнама, Латинской Америки и стран арабского мира на довузовском этапе обучения;
- 7) создать систему упражнений и заданий к ним, позволяющих формировать умения письменной речи у инофонов на довузовском этапе;
- 8) выполнить экспериментальную проверку эффективности модели смешанного обучения русской письменной речи на довузовском этапе.

В целях решения поставленных задач применялся **комплекс методов**:

теоретические:

– метод теоретического анализа (анализ научной, методической литературы по проблеме исследования);

– сопоставительный метод (при выявлении сходств и различий в определении сущности смешанного обучения в России и за рубежом; при анализе ошибок, допускаемых учащимися из разных стран в письменной речи; при описании особенностей контингента обучаемых в учебной деятельности);

– метод синтеза (теоретическое обобщение данных, полученных в ходе исследования);

– метод педагогического моделирования (разработка содержания смешанного обучения инофонов на довузовском этапе);

эмпирические:

– метод наблюдения (регулярная фиксация ошибок в процессе формирования умений и навыков письменной речи инофонов);

- методы сбора информации (проведение контрольных работ);
- метод педагогического эксперимента (проверка эффективности смешанного обучения иностранцев письменной речи при помощи сравнения результатов в экспериментальной и контрольной группах);

статистические:

- сравнительный метод (сравнение результатов тестирования обучающихся в экспериментальных и контрольных группах);
- метод описательной статистики (количественная и качественная оценка результатов исследования) осуществлен при помощи платформы «Лингводок» и типовых тестов системы ТРКИ (уровни А1, А2, В1).

В теоретико-методологическую основу исследования вошли научные публикации:

- ученых, рассматривающих концептуальные характеристики смешанного обучения, а также специфику его практического применения в вузах (А.Ю. Акмалов, А.Л. Архангельская, В.И. Блинов, А.Н. Богомолов, Н.В. Бордовская, Е.В. Гнатышина, А.В. Давыдов, В.Б. Куриленко, И.И. Просвиркина, О.И. Руденко-Моргун, И.Д. Рудинский, А.Ю. Сажина, Л.Р. Салаватулина, Т.А. Чекалиной, А.Л. Шестаков; С. J. Bonk, M. Driscoll, C.R. Graham, M.V. Horn, S. Hrastinski, M. Khosrow-Pour, H. Staker, V. Tomlinson, C. Whittaker, J. Watson и др.);

- психолингвистов, занимающихся исследованием письменной речи как вида речевой деятельности (Б.В. Беляев, Л.С. Выготский, П.Я. Гальперин, Н.И. Жинкин, И.А. Зимняя, А.Р. Лурия, А.А. Леонтьев и др.);

- ученых, анализирующих актуальные вопросы теории и методики преподавания русского языка как иностранного (Э.Г. Азимов, А.А. Акишина, Т.М. Балыхина, А.П. Василевич, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, Г.И. Дергачева, О.П. Игнатьева, Т.И. Капитонова, Л.С. Крючкова, В.Г. Костомаров, И.С. Милованова, О.Д. Митрофанова, Л.В. Московкин, Л.П. Мухаммад, Е.И. Пассов, И.А. Пугачев, Е.Н. Стрельчук, Н.И. Формановская, Е.А. Хамраева, А.Н. Щукин и др.);

- исследователей, описавших типичные ошибки, встречающиеся в письменной речи инофонов (Д.Р. Валеева, О.М. Виноградова, Е.В. Герасимова, С.Н. Голиков, И.А. Лешутина, Ян Лифэн, Ю.В. Малявская, В.Х. Нгуен, Н.Э. Петрова, А.Ю. Пшеничникова, Д.Н. Рубцова, Н.М. Румянцева, Голестан Пейман, В.И. Саямова, А.Ю. Устинов, Е.А. Шерина и др.);

- педагогов, анализирующих специфику обучения РКИ на этапе довузовской подготовки (В.И. Бадмаева, Ю.Б. Жидкова, С.Д. Китляева, И.М. Колышкина, Н.П. Кремнева, Ю.О. Мамонова, О.А. Михайлушкина, А.В. Родионова, Е.С. Романюк, Л.Ю. Семенова, Н.Ю. Филимонова, В.В. Шмелькова и др.);

- исследователей цифровых технологий в преподавании РКИ и иностранных языков (Л.А. Дунаева, Т.А. Дьякова, М.Ю. Лебедева, Л.П. Лунева, Т.А. Литвякова, С.С. Пашковская, О.В. Рябоконева, Д.П. Тимошина,

А.М. Фролова, Н.С. Шубина, N. Azhar, S. Aziz, J. Ertzberger, D.B. Guruge, R. Kadel, F. Martin, S. Patel, H. Uzunboylu, R. Williams и др.).

Материалы исследования представлены следующими источниками:

- Государственные образовательные стандарты, Требования к уровню владения языком, программы по РКИ, типовые тесты;
- нормативно-правовые документы (Указы Президента РФ, Государственная программа РФ, Концепция внешней политики РФ, сайт Правительства РФ);
- интернет-ресурсы российских образовательных организаций (образовательные онлайн-платформы, мобильные приложения и др.);
- учебники и учебные пособия по РКИ;
- словари и справочники, содержащие толкование ключевых терминологических единиц исследования;
- результаты проведенного констатирующего эксперимента по определению уровня сформированности умений письменной речи в экспериментальных и контрольных группах при помощи диагностического тестирования на основе типовых тестов системы ТРКИ для уровней А1, А2, В1 и программы «ЛингвоДок».

Организация и этапы исследования

Исследование проводилось с 2020 по 2025 годы поэтапно.

На первом этапе (2020 – 2022 гг.) была проанализирована научно-методическая литература по теме данного диссертационного исследования; сформулированы цель и задачи; определены объект и предмет исследования; обозначена гипотеза; исследованы особенности обучения русскому языку, письменной речи в разных форматах (онлайн и дистанционно).

На втором этапе (2022 – 2024 гг.) была проанализирована специфика обучения русской письменной речи инофонов довузовского этапа в традиционной, онлайн- и дистанционной формах взаимодействия и выявлены трудности у обучающихся, с которыми они сталкиваются при обучении письменной речи в разных форматах; проведен констатирующий эксперимент (тестирование) для определения и проверки уровня владения письменной речью на довузовском этапе обучения. На основании полученных данных была разработана система упражнений и заданий по формированию умений письменной речи при разных формах взаимодействия; обоснован выбор принципов, методов и технологий, необходимых для обучения; реализовывался педагогический эксперимент.

На третьем этапе (2024 – 2025 г.) с целью осуществления проверки эффективности обучения проведена статистическая обработка результатов; проведен анализ полученных данных в процессе обучающего эксперимента; отражены выводы исследования, завершено его оформление.

Эмпирическая база исследования. Опытнo-экспериментальная работа проводилась в период 2021 – 2025 гг. в вузах РФ (ФГБОУ ВО «Донской государственный технический университет» (г. Ростов-на-Дону), ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина» (г.

Москва). Всего в эксперименте приняли участие 99 иностранных обучающихся.

Наиболее существенные и новые научные результаты, полученные лично соискателем, и их научная новизна заключается в том, что **впервые:**

– предложена модель смешанного обучения инофонов письменной речи на довузовском этапе подготовки, включающая 4 структурно-содержательных компонента (содержательно-целевой, эмоционально-мотивационный, организационно-деятельностный и контрольно-оценочный компоненты);

– разработан педагогический инструментарий, необходимый для реализации смешанного обучения инофонов письменной речи на довузовском этапе, включающий подходы, принципы, методы, технологии и средства;

– создана система упражнений и заданий по развитию письменной речи на уровнях А1-В1 в смешанной форме;

– систематизированы этапы развития смешанного обучения за рубежом и в России;

– охарактеризованы особенности этнических групп учащихся в аспекте обучения письменной речи в смешанной форме.

Теоретическая значимость исследования состоит в следующем:

– сопоставлены трактовки термина «смешанное обучение» в зарубежной и российской научной литературе и выявлены его концептуальные характеристики;

– предложено толкование понятия «смешанное обучение» в аспекте обучения письменной речи;

– проведена дифференциация терминов «смешанный формат обучения», «смешанная форма обучения», «смешанное обучение», «гибридное обучение», «интегрированное обучение», «интегрированное обучение на основе информационно-коммуникационных технологий»;

– определена роль смешанного обучения в российской и зарубежной системе образования;

– выявлены и классифицированы в ходе констатирующего эксперимента ошибки в письменной речи латиноамериканских, китайских, вьетнамских и арабских учащихся.

Практическая значимость исследования заключается в следующем:

– разработана в рамках исследования методика обучения иностранцев русской письменной речи на довузовском этапе в смешанной форме, которая интегрирована в практику преподавания РКИ в российских вузах;

– предложена система упражнений и заданий, которая может стать частью учебных пособий по РКИ для обучающихся на довузовском этапе в смешанной форме, использоваться при составлении учебных программ для реализации краткосрочных курсов по русскому языку как иностранному;

– создано авторское учебное пособие «Мировой Пушкин», которое может быть включено в процесс обучения инофонов письменной речи на довузовском этапе (на уровнях А2 – В1);

– осуществлена проверка письменных работ учащихся программой «Лингводок» и доказана ее эффективность.

В настоящее время результаты исследования применяются в работе российских вузов: ФГБОУ ВО «Донской государственный технический университет» (г. Ростов-на-Дону), ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина» (г. Москва), ФГБОУ ВО «Ивановский государственный университет» (г. Иваново).

Положения, выносимые на защиту:

1. Под термином «смешанное обучение» (или «смешанная форма обучения») следует понимать форму организации учебного процесса, сочетающую в себе офлайн-, онлайн-, дистанционное (синхронное и асинхронное) взаимодействие, в основе которого находится современный педагогический инструментарий (подходы, принципы, методы, педагогические технологии). К важнейшим характеристикам смешанного обучения, раскрывающим его сущность, следует добавить отведение значительной роли самостоятельной работы учащихся, организованной преподавателем. Развитие смешанного обучения различается за рубежом и в РФ, поскольку в России внедрение смешанного обучения началось позже, чем в зарубежных странах, и интегрируется в учебный процесс медленнее.

2. Модель смешанного обучения письменной речи иностранцев довузовского этапа подготовки включает в себя 4 структурно содержательных компонента образовательного процесса: содержательно-целевой (цели, задачи, содержание обучения письменной речи на каждом этапе), эмоционально-мотивационный (педагогический инструментарий, необходимый для реализации учебного процесса, поддержания мотивации инофонов), организационно-деятельностный (этапы реализации смешанного обучения), контрольно-оценочный (проведение контрольно-оценочной деятельности в разных формах обучения, с применением технологий или без них).

3. Смешанное обучение инофонов письменной речи основывается на применении педагогического инструментария, в который входят национально-ориентированный подход, принципы (дидактические: наглядности, активности, сознательности; методические: взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности, коммуникативности; психологические: стилистической дифференциации; лингвистические: мотивации, учёта индивидуально-психологических особенностей личности), методы (коммуникативный, аудиовизуальный, сознательно-практический), педагогические технологии (обучение в сотрудничестве, игровая, проектная, критического мышления, экскурсионная) и средства обучения (учебник, учебные пособия, аудиовизуальные, мультимедийные, ЭОС, онлайн-платформы).

4. Ошибки в письменной речи иностранных учащихся вызваны особенностями их родного языка. Следовательно, при формировании навыков и умений письменной речи инофонов в смешанной форме, проведении работы

над ошибками необходимо учитывать национальную специфику обучаемого контингента. Платформу «Лингводок» и типовые тесты системы ТРКИ (уровни А1, А2, В1) целесообразно использовать при выявлении ошибок в письменных текстах учащихся.

5. Система упражнений и заданий, направленных на обучение письменной речи инофонов в смешанной форме, включает в себя написание сочинений разных жанров (рассказ, письмо), типов речи (повествование, описание, рассуждение). Упражнения по развитию письменной речи иностранцев носят преимущественно творческий характер (например, «Творческая мастерская», «Проба пера» и т.д.) и, следовательно, расширяют кругозор обучающихся, развивают критическое мышление, коммуникативные навыки, формируют способность продуцировать тексты самостоятельно без использования интернет-источников, а также повышают мотивацию к изучению русского языка. Такие упражнения могут выполняться как на занятии (написание сочинения – создание традиционного текста), так и во время дистанционной самостоятельной работы (например, творческие проектные задания, разновидностью которых является работа с мультимедийными презентациями – цифровым текстом).

Достоверность и обоснованность результатов исследования характеризуются опорой на фундаментальные положения научной и научно-методической литературы, а также на лингводидактические подходы; комплексным применением научных методов, адекватных цели и задачам исследования. Результаты, полученные в ходе исследования, указывают на результативность, значимость практического применения предложенной модели смешанного обучения русской письменной речи на довузовском этапе.

Апробация и внедрение результатов исследования.

Результаты исследования обсуждались на научных **конференциях, конгрессах и форумах:**

1. XI Международный научно-педагогический симпозиум «Образ России в глобальном образовательном пространстве». Всероссийская научная конференции с международным участием, посвященная 220-летию со дня рождения В.И. Даля. Екатеринбург, УрГПУ, 24 – 25 сентября 2021 г.

2. Научно-методическая конференция с международным участием «Актуальные вопросы преподавания русского языка как иностранного». Смоленск, СГМУ, 25 мая 2022 г.

3. XXV Международная научная конференция «Русистика и современность», МАПРЯЛ, КАПРЯЛ и др. г. Чанша, Китай, 14 октября 2022г.

4. Международный образовательный форум «Русский язык и евразийский вектор развития образования, науки и культуры». Международная научно-практическая конференция «Актуальные вопросы развития научно-образовательного сотрудничества на просторах Евразии». ННГУ им. Н.И. Лобачевского, 23 ноября 2022 г.

5. I Международный лингвокультурологический форум «Лингвокультурология и коммуникативная реальность XXI века: новые вызовы – новое осмысление». Москва, РУДН, 19 – 21 октября 2023 г.

6. VI Международная конференция студентов и молодых исследователей «Русский язык в контексте открытого диалога языков и культур». Южный федеральный университет (Россия), Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева (Казахстан), Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины (Беларусь), 29 ноября 2024 г.

7. XXVI Международная научно-практическая конференция «Кирилло-Мефодиевские чтения». Москва, Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина, 22 мая 2025 г.

Соответствие диссертации паспорту научной специальности.

Содержание диссертационного исследования соответствует паспорту специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания: русский язык как иностранный, группа научных специальностей – 5.8. Педагогика:

- п. 1. Методологические подходы к отбору содержания, структуре образовательного процесса, методам и приемам обучения;

- п. 8. Взаимодействие теории, методики и практики предметного и дисциплинарного образования с отраслями науки, культуры, технологий, производства. Теоретические основы межпредметного и междисциплинарного обучения;

- п. 11. Формирование мотивации обучающихся средствами учебного предмета (дисциплины, курса, модуля);

- п. 19. Теория, методика и практика разработки учебно-методического обеспечения образовательного процесса;

- п. 20. Теория, методика и практика разработки и использования в обучении и воспитании электронных образовательных ресурсов.

- п. 22. Научно-методические основы технологий дистанционного, сетевого и смешанного обучения.

Теоретические и практические положения данной научной работы нашли отражение в научных статьях. Всего по теме исследования опубликовано 12 статей, 3 из которых размещены в ведущих научных рецензируемых изданиях, рекомендованных Ученым советом Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы («Положение о присуждении ученых степеней ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов», утв. 19.02.2018 г.), Высшей аттестационной комиссией при Министерстве науки и высшего образования РФ, 1 – в издании, входящем в базу данных Scopus (1 – Скопус, 3 – ВАК, 8 – РИНЦ) и 1 учебное пособие.

Структура исследования. Исследование включает в себя Введение, три главы, Заключение, Список использованной литературы (основной список включает 258 наименований, из них 53 на иностранных языках), 14 приложений. Общий объем диссертации составил 271 страницу. Настоящая работа содержит таблицы и рисунки.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** обосновывается актуальность темы, определяются цель и задачи, объект и предмет, гипотеза, методы исследования, раскрывается научная новизна, теоретическая и практическая значимость, формулируются положения, выносимые на защиту.

Первая глава «*Теоретико-методологические основы смешанного обучения РКИ в системе высшего образования*» посвящена изложению основополагающих теоретических и методологических предпосылок исследования.

В данной главе рассмотрен феномен «смешанное обучение». На основе анализа зарубежной научной литературы охарактеризована его специфика, включающая:

- 1) широкий спектр трактовок термина «смешанное обучение», вследствие чего сделан вывод, что он определяется условиями применения, то есть контекстом;
- 2) многообразие концептуальных характеристик смешанного обучения: *качества* (сочетание преимуществ обучения офлайн и онлайн), *количества* (вариации форм реализации – очно, онлайн, дистанционно), *инклюзивности* (комбинирование компонентов: методов, технологий и т.д.), *синхронности* (офлайн и онлайн), *цифровая аудиторная концептуализация* (использование онлайн-технологий в аудитории);
- 3) наличие синонимичных обозначений (*комбинированное* (mixed-mode), *гибридное* (hybrid), *корпоративное* (corporate education), *«интегрированное обучение на основе информационно-коммуникационных технологий»*, *«смешанный формат»*, *«смешанная форма»*).

Анализ отечественной литературы позволил выделить 4 подхода в определении данного феномена: 1) часть дистанционного (А.Н. Богомолов); 2) сочетание традиционного взаимодействия с интернет-обучением (Э.Г. Азимов, М.Г. Бондарев, Ю.И. Капустин, А.Н. Щукин и др.); 3) целостная система, органически сочетающая в себе разные компоненты (М.С. Медведева, Е.А. Хамраева, М.Ю. Чередилина и др.); 4) определения, сформулированные в период пандемии, кроме указанного ранее, включают в себя описание организации работы, действия преподавателя и студента (Н.В. Бордовская, А.В. Давыдов, И.Д. Рудинский и др.).

Предложено авторское понимание исследуемого понятия: **смешанное обучение следует рассматривать** как форму организации учебного процесса, сочетающую в себе офлайн-, онлайн- и дистанционное взаимодействие (синхронное и асинхронное), в основе которого находится современный педагогический инструментарий (подходы, принципы, методы, педагогические технологии и средства) и значительная роль принадлежит самостоятельной работе учащихся, организованной преподавателем.

Определены важнейшие вехи развития смешанного обучения в глобальном образовательном пространстве, а также проанализирован мировой опыт его применения. Обозначены положительные и отрицательные стороны этого процесса. Установлено, что истоком смешанного обучения послужило дистанционное: за рубежом его начали внедрять еще в конце прошлого столетия, а в российских образовательных учреждениях – с 2012 – 2014 годов в качестве экспериментального опыта. В нашей стране оно стало популярным и востребованным в период пандемии «COVID-19» и в постпандемийное время.

В смешанное обучение интегрированы разные компоненты, но его реализация невозможна без использования технологий. Выделено 2 группы технологий: технологии, применяемые в смешанном обучении (созданные в результате развития компьютерных, интернет- и цифровых систем) и технологии некоторых моделей смешанного обучения («перевернутый класс», «ротация станций» и др.).

Результаты анализа диссертационных исследований, написанных за последние 25 лет, позволили сделать вывод о том, что существует ограниченное количество трудов, описывающих методику обучения иностранцев русской письменной речи при помощи технологий (как правило, исследователи предлагают обучение деловой письменной речи посредством ИКТ), отмечено отсутствие работ, рассматривающих смешанное обучение инофононов письменной речи.

Вторая глава «Содержание основных компонентов модели смешанного обучения иностранцев письменной речи на этапе довузовской подготовки» направлена на комплексное описание структурно содержательных частей модели смешанного обучения иностранцев письменной речи на этапе довузовской подготовки.

В первом, *содержательно-целевом*, компоненте модели смешанного обучения инофононов письменной речи на довузовском этапе приняты во внимание ключевые дефиниции «письмо» и «письменная речь». Под **письменной речью** определяется способность выражать свои мысли в письменной форме (А.Н. Щукин), а под **письмом** – «знаковая система фиксации речи, позволяющая с помощью графических знаков передавать информацию на расстояние и закреплять ее во времени» (Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин). Кроме того, под *письменной речью* понимается *письмо как вид речевой деятельности*: «обучение письменной речи как виду речевой деятельности включает в себя обучение письму ... и собственно письменной речи ...» (А.Н. Щукин, Л.В. Московкин). Таким образом, понятие «письменная речь» шире, в него входит письмо (И.П. Лысакова и др.).

Обучение письменной речи иностранцев считается самым сложным видом речевой деятельности. С целью разработки модели смешанного обучения письменной речи инофононов были проанализированы труды психолингвистов (Б.В. Беляев, Н.И. Жинкин, А.А. Леонтьев и др.) и

методистов (Л.В. Московкин, А.Н. Щукин и др.), учтены особенности обучения русскому языку китайцев, вьетнамцев, латиноамериканцев и арабов.

Определена **цель смешанного обучения**, под которой понимается формирование у инофонов умения выражать мысли в письменной форме в зависимости от содержания высказывания с учетом интеграции разных форм взаимодействия (офлайн, дистанционно и онлайн).

В содержание смешанного обучения инофонов письменной речи на этапе довузовской подготовки входит: на уровне А1 научить писать сочинение-повествование и сочинение-повествование с элементами описания; на уровнях А2 – В1 научить писать сочинение-повествование, сочинение-описание, сочинение-рассуждение.

Во втором, *эмоционально-мотивационном*, компоненте модели смешанного обучения иностранцев письменной речи на довузовском этапе обоснован выбор педагогического инструментария, с помощью которого, во-первых, осуществляется обучение письменной речи на довузовском этапе в смешанной форме; во-вторых, повышается мотивация к учебной деятельности. В педагогический инструментарий (по мнению Е.Н. Стрельчук) входят подходы, принципы, методы, педагогические технологии, средства обучения. Следовательно, в педагогический инструментарий смешанного обучения иностранцев письменной речи включены:

- 1) национально-ориентированный подход (учет особенностей родного языка инофонов);
- 2) принципы обучения: дидактические (наглядности, активности, сознательности), методические (взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности, коммуникативности), психологические (мотивации, учёта индивидуально-психологических особенностей личности обучающихся), лингвистические (стилистической дифференциации);
- 3) методы обучения (коммуникативный, аудиовизуальный, сознательно-практический);
- 4) педагогические технологии (обучение в сотрудничестве, игровая, проектная, экскурсионная, критического мышления);
- 5) средства обучения (нетехнические: учебник, учебные пособия; технические: аудиовизуальные средства (видео), смартфон, мультимедийные (презентации), интернет-ресурсы (электронные тексты в сети Интернет, видео, онлайн-словари, образовательные онлайн-платформы (Яндекс Телемост, Zoom, ЭОС)).

В третьем, *организационно-деятельностном* компоненте модели смешанного обучения письменной речи инофонов на довузовском этапе предлагается модель, описываются этапы ее реализации.

Под **моделью обучения** понимается «комплекс приемов и технологий их использования при организации учебной деятельности учащихся ... план действий педагога и учащихся ...» (Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин).

Модель смешанного обучения включает в себя *этапы деятельности*:

1) деятельность по подготовке к занятию, которая реализуется, когда вводится технология смешанного обучения «перевернутый класс», которая предполагает самостоятельную работу учащегося, контролируруемую преподавателем (асинхронное взаимодействие);

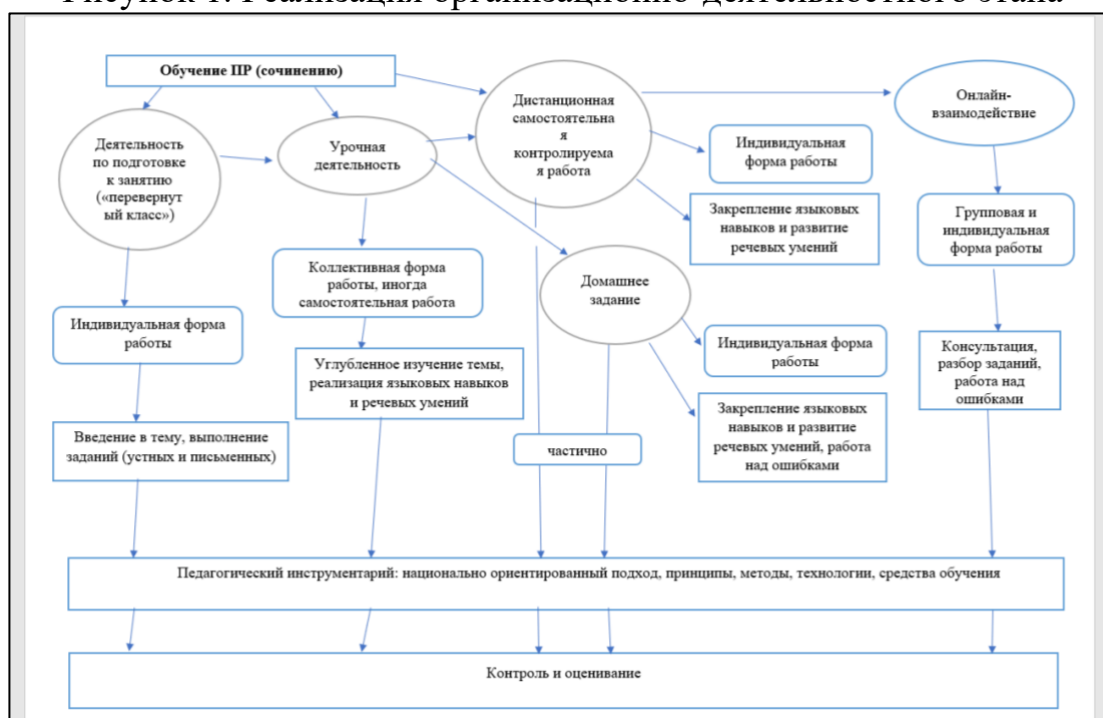
2) урочная деятельность, которая представляет собой синхронное (обычно очное) взаимодействие обучающихся с преподавателем;

3) деятельность после урока, в которую входят: а) дистанционная самостоятельная работа инофона, контролируемая педагогом (асинхронное взаимодействие), б) выполнение домашнего задания;

4) деятельность в онлайн-режиме, которая используется для проведения консультаций, работы над ошибками.

Представим реализацию организационно-деятельностного этапа в виде схемы (рис. 1).

Рисунок 1. Реализация организационно-деятельностного этапа

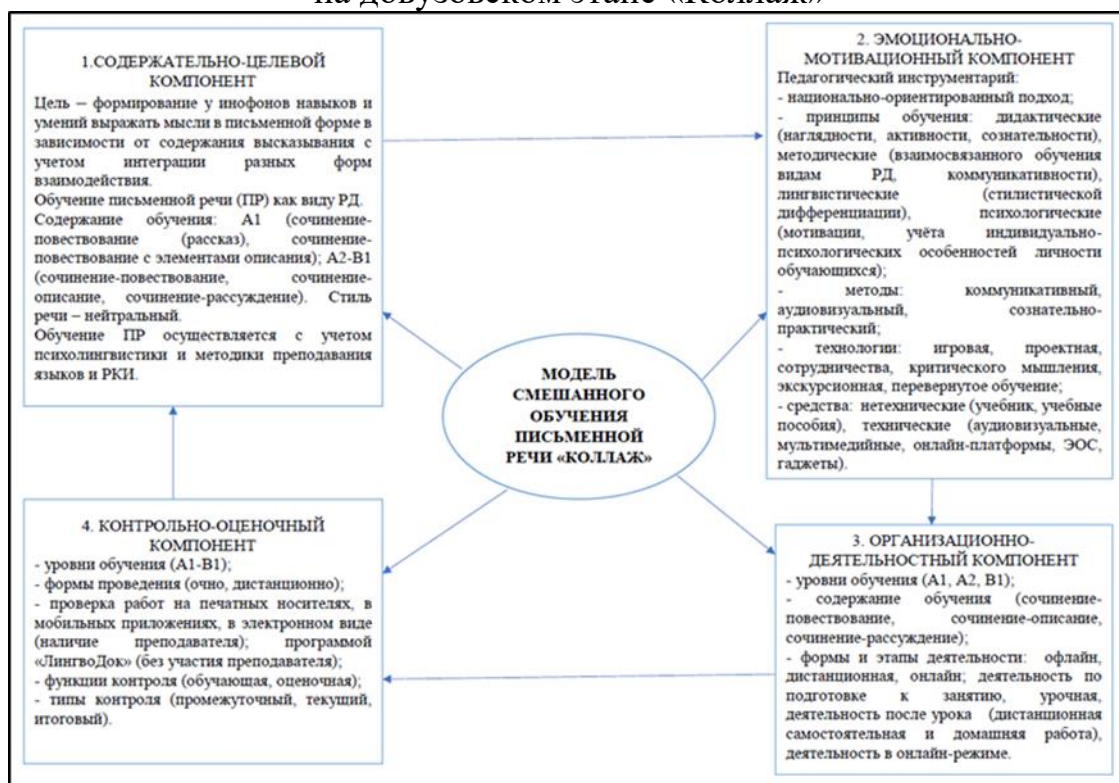


В контрольно-оценочном компоненте модели смешанного обучения русской письменной речи на довузовском этапе представлена специфика проведения контроля иностранцев в овладении умениями письма, как вида речевой деятельности.

Контроль осуществляется: 1) на всех уровнях обучения (А1, А2, В1); 2) на всех этапах (во время деятельности по подготовке к занятию, на занятии, во время дистанционной самостоятельной работы, после выполнения домашнего задания); 3) при создании текстов (сочинений) разных жанров (рассказ, письмо) и типов речи (повествование, описание, рассуждение) учащимися. В процессе контроля учитывается функция (обучающая, оценочная) и форма проверяемых работ (на печатных носителях, мобильных приложениях, в текстовых и мультимедийных документах, а также с помощью программы «Лингводок»).

Специфика предложенной модели заключается в том, что в процессе обучения письменной речи она комбинирует разного рода компоненты: традиционный и инновационный; важен и тот факт, что модель предполагает гибкость и персонализацию в обучении благодаря модификациям в соотношении этих компонентов. В силу такой многоаспектности в процессе обучения письменной речи инофонов модель получила название «Коллаж». Представим модель смешанного обучения русской письменной речи на довузовском этапе подготовки «Коллаж» (рис. 2).

Рисунок 2. Модель смешанного обучения русской письменной речи на довузовском этапе «Коллаж»



Третья глава «Организация и проведение педагогического эксперимента по внедрению модели смешанного обучения русской письменной речи на довузовском этапе» посвящена апробации предложенной модели смешанного обучения.

Эффективность разработанной модели смешанного обучения инофонов письменной речи проверена в ходе педагогического эксперимента. На этапе организации была сформулирована рабочая гипотеза, которая заключалась в следующем: формирование у инофонов умений письменной речи в смешанной форме будет проходить эффективнее, если:

- наряду с традиционным обучением применять элементы инновационного (например, дистанционный и онлайн-режимы взаимодействия);

- следовать этапам учебной деятельности в смешанной форме: деятельность учащихся по подготовке к занятиям, урочная, деятельность после урока, деятельность в онлайн-режиме;

– в систему упражнений и заданий по обучению письменной речи будут интегрированы разные типы упражнений и заданий, развивающие критическое мышление, повышающие мотивацию инофонов к изучению русского языка, созданию текстов самостоятельно, без использования интернет-источников, современный педагогический инструментарий;

– осуществлять контроль при формировании умений письменной речи иностранцев на всех этапах образовательной деятельности учащихся с применением современных технологий и без них;

– в процессе обучения письменной речи инофонов в смешанной форме, проведения контроля и работы над ошибками учитывать этнопсихологические особенности иностранцев.

Педагогический эксперимент проводился в период с 2021 г. по 2025 г. во время пандемии и после нее на базах Донского государственного технического университета (ДГТУ) в г. Ростове-на-Дону, Государственного института русского языка имени А.С. Пушкина (Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина). Участниками исследования стали представители Латинской Америки (Эквадора и Колумбии), Китая, Вьетнама и арабских стран (Иран, Иран, Сирия, Афганистан, Оман, Иордания). Общее количество участников эксперимента составило 99 человек (уровень А1-В1, довузовский этап).

Педагогический эксперимент включал в себя три этапа: констатирующий, обучающий и контрольный.

Констатирующий эксперимент проводился, во-первых, с помощью стандартных заданий ТРКИ для уровней А1, А2, В1. Обработка результатов осуществлялась путем проверки сочинений преподавателем вручную. При оценивании письменных работ учащихся учитывались ошибки (коммуникативно значимые и коммуникативно незначимые). Результаты проверочного субтеста «Письмо» позволили выявить и классифицировать ошибки в письменной речи инофонов из Китая, Вьетнама, Латинской Америки, стран арабского мира, что обусловлено особенностями того или иного этноса.

Во-вторых, проверка осуществлялась с помощью программы «Лингводок» для получения информации об ошибках в письменных текстах, написанными в аудитории (офлайн, очно) и во время дистанционной самостоятельной работы дома (дистанционно).

Результаты констатирующего эксперимента показали, что:

1) тексты, написанные дистанционно, больше по объему в отличие от текстов, созданных в аудитории (офлайн);

2) в сочинениях, написанных дистанционно, почти отсутствуют ошибки, в отличие от их количества в аудиторных (офлайн) работах учащихся;

3) тексты, написанные дистанционно, созданы при помощи обращения к интернет-ресурсам (переводчикам, ИИ).

Обучающий эксперимент был направлен на развитие умений письменной речи инофонов в смешанной форме. Процесс апробации модели «Коллаж» включал в себя: на уровне А1 обучение письму (графике), а затем –

письменной речи (сочинению-повествованию, сочинению-повествованию с элементами описания); на уровнях А2 – В1 обучение письменной речи (сочинению-повествованию, сочинению-описанию, сочинению-рассуждению).

Модель реализовывалась поэтапно:

1) деятельность по подготовке к занятию (дистанционная самостоятельная работа инофона, контролируемая педагогом) с использованием одной из моделей технологии смешанного обучения («перевернутый класс»);

2) урочная деятельность;

3) деятельность после урока: а) дистанционная самостоятельная работа учащихся, контролируемая педагогом; б) выполнение домашнего задания;

4) деятельность в онлайн-режиме.

Контроль осуществлялся во время деятельности учащихся по подготовке к занятию, урочной работы, после урока.

Для реализации обучающего эксперимента был разработан алгоритм использования упражнений и заданий. Например, для уровней А2 – В1:

1. Деятельность по подготовке к занятию (дистанционная самостоятельная работа учащихся, контролируемая педагогом).

Задание 1. Соотнесите картинки с названиями профессий.

Задание 2. Вставьте пропущенное слово в предложение.

Задание 3. Ответьте на вопросы письменно.

Задание 4. Сфотографируйте письменные ответы и отправьте фотографии преподавателю в мессенджер Телеграм для проверки.

Контроль. Педагог просматривает работы учащихся. При необходимости пишет рекомендации каждому индивидуально.

2. Урочная деятельность.

1) Актуализация знаний (деятельность с выполненными инофонами заданиями во время работы по подготовке к занятию).

2) Работа с текстом и выполнение послетекстовых заданий

Задание 4. Прочитайте текст.

Задание 5. Ответьте на вопросы.

Задание 6. Озаглавьте текст.

Задание 7. Сколько частей в тексте? Напишите основную мысль каждой части.

Задание 8. Письменно составьте план текста. Перескажите текст по плану письменно.

Задание 9. Найдите в тексте информацию о том, как правильно выбрать профессию, сформулируйте ее коротко (1 предложение), запишите в тетради.

3) Подготовка к написанию сочинения-повествования.

Задание 10. Прочитайте памятку о том, что такое сочинение-повествование и какова его структура.

Задание 11. Прочитайте образец сочинения-повествования.

Задание 12. Найдите в тексте вступление, начало действия и его развитие, самый важный момент действия и заключение.

Задание 13. Посмотрите на картинки. Расскажите, что вы видите. Используйте слова для справок.

Задание 14. Еще раз посмотрите на изображения и расскажите о событиях, пользуйтесь памяткой.

4) Написание сочинения-повествования.

Задание 15. Напишите сочинение по картинкам.

Контроль. Педагог проверяет работы учащихся традиционным способом.

3. Деятельность после урока:

а) дистанционная самостоятельная работа учащегося, контролируемая педагогом.

Задание 1. Пользуясь памяткой, расскажите об одном интересном случае из вашей жизни (10 – 12 предложений). Сфотографируйте текст и отправьте преподавателю в Телеграм для проверки.

Контроль. Педагог проверяет работы учащихся при помощи смартфона.

б) Домашнее задание.

Задание 2. Проведите работу над ошибками (сочинение, написанное в аудитории).

Задание 3. Письменно расскажите о профессии вашей мечты (8 – 10 предложений).

Контроль. Педагог проверяет работы учащихся традиционным способом.

4. Деятельность в онлайн-режиме (с помощью платформы Яндекс Телемост, Zoom). Групповая работа над ошибками.

Кроме того, были использованы материалы из нашего учебного пособия «Мировой Пушкин» [5], входящие в разделы «Творческая мастерская», «Проба пера». Инофоны создавали письменные высказывания (сочинения) разных типов речи. Приведем примеры заданий (рис. 3, 4).

Рисунок 3. Пример письменного задания группы «Творческая мастерская», уровень В1

Задание 9. Творческая мастерская.

Представьте, что Вы скульптор. Какой памятник А.С. Пушкину Вы поставили бы в своей стране, родном городе? Письменно опишите свои идеи, а затем обсудите их с одноклассниками.

Рисунок 4. Пример письменного задания группы

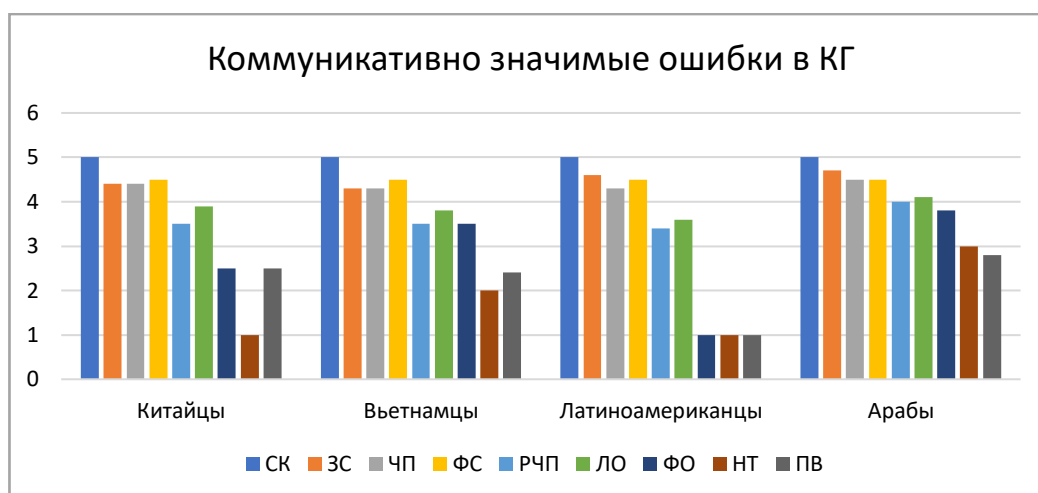
Задание 18. Проба пера.

Напишите сочинение на тему «Мой экзамен по русскому языку».

Контрольный эксперимент стал завершающим этапом. Он проводился тоже с использованием типовых заданий субтеста «Письмо», которые предлагаются для соответствующей проверки уровня (А1, А2, В1). Контрольный эксперимент показал, что в группах смешанного обучения учащимися допущено меньше ошибок в письменных текстах. Следовательно, доказана эффективность модели смешанного обучения письменной речи инофонов на довузовском этапе обучения.

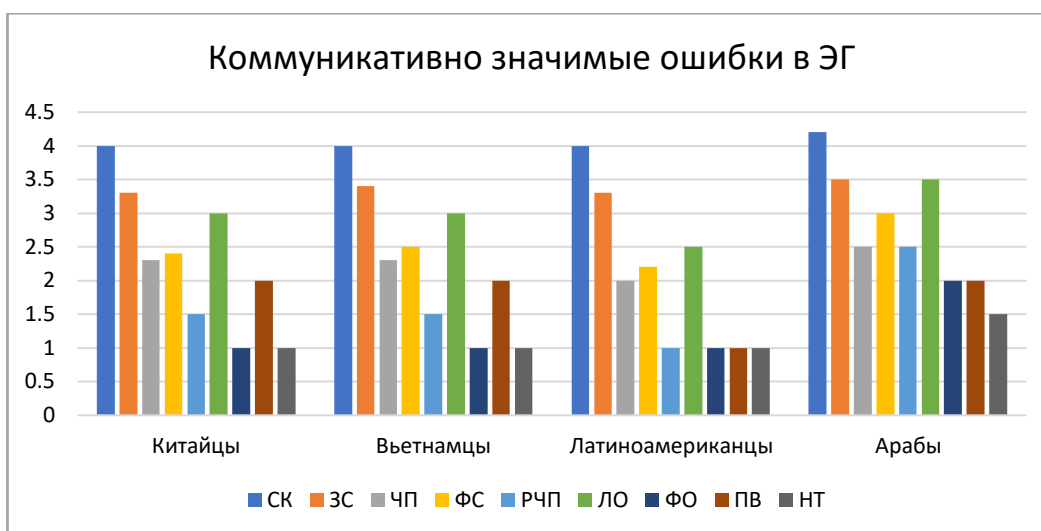
Представим диаграмму, отражающую частотность допущенных инофонами *коммуникативно значимых ошибок* в КГ, которые влияют на понимание содержания письменного высказывания (диаграмма 1). Для этого мы использовали следующие критерии: от 0 до 5 (1 – не допускают, 2 – крайне редко, 3 – редко, 4 – иногда, 5 – часто). Для удобства чтения диаграммы обозначили названия ошибок коротко: 1) нарушено согласование и координация (СК); 2) не учтено значение слова при его использовании (ЗС); 3) пропуск части предложения / не завершено предложение (ЧП); 4) нарушено управление формой слова (ФС); 5) нарушен порядок расположения частей предложений (РЧП); 6) логические ошибки (ЛО); 7) фактические ошибки (ФО); 8) смещение плана высказывания (ПВ); 9) неадекватность теме (НТ).

Диаграмма 1



Представим диаграмму, отражающую специфику допущенных инофонами *коммуникативно значимых ошибок* по итогу педагогического эксперимента в ЭГ (диаграмма 2). Критерии и обозначения указаны по подобию констатирующего эксперимента:

Диаграмма 2



Коммуникативно незначимые ошибки в письменной речи учащихся ЭГ содержатся (например, стилистические, графические и пунктуационные), но их количество значительно сократилось по итогу реализации смешанного обучения.

В **Заключении** работы подводятся итоги проведенного диссертационного исследования, подтверждающие гипотезу и основные положения, выносимые на защиту, определяются перспективы дальнейшего изучения проблемы.

В результате проведенной исследовательской деятельности охарактеризована сущность феномена «смешанное обучение», выявлены и описаны этапы его становления за рубежом и в России, а также сформулировано авторское определение данного термина. Доказана востребованность смешанного обучения РКИ и обозначен его потенциал.

Проанализирована специфика письменной речи как вида речевой деятельности с учетом психолингвистического и дидактического аспектов. Доказано, что на довузовском этапе обучения должно преобладать аудиторное взаимодействие, во время которого инофоны учатся оформлять мысли в письменной форме под руководством преподавателя, а тренировать умения применять в речи лексико-грамматический материал следует преимущественно во время дистанционной самостоятельной работы, контролируемой преподавателем. Онлайн-режим целесообразно использовать в целях проведения консультаций, групповой работы над ошибками.

С учетом вышеуказанных фактов разработана модель смешанного обучения иностранцев русской письменной речи на этапе довузовской подготовки под названием «Коллаж», включающая в себя четыре структурно-содержательных компонента образовательной деятельности. Установлено, что смешанное обучение инофонов письменной речи реализуется на основе этапов и форм взаимодействия участников образовательного процесса. Обоснован выбор компонентов педагогического инструментария, использованного автором при конструировании модели смешанного обучения письменной речи.

В ходе педагогического эксперимента выявлены и классифицированы типичные ошибки в письменной речи иностранных обучаемых, которые вызваны особенностями их родного языка. Поэтому при формировании умений письменной речи инофонов, проведении работы над ошибками в смешанной форме предложено учитывать национальную специфику обучаемого контингента.

С целью минимизации количества ошибок, развития письменной речи, повышения мотивации к изучению русского языка, расширения кругозора иностранцев разработана система упражнений, которая интегрирует разные типы заданий. Предложенная система упражнений и заданий осуществляет процесс взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности, что является важным на довузовском этапе подготовки. Кроме того, в ходе исследования создано и апробировано (на уровнях А2 – В1) авторское учебное пособие «Мировой Пушкин». Оно содержит задания преимущественно творческого характера.

В перспективе результаты исследования могут быть использованы для создания учебных пособий по обучению письменной речи на этапе довузовской подготовки в смешанной форме, проектировании учебных программ для реализации краткосрочных курсов, разработке дидактического материала по другим темам с учетом описанной классификации ошибок инофонов. Смешанное обучение иностранцев русскому языку является перспективным по причине интеграции в нем разнородных компонентов, возможности осуществления учебной деятельности в разных формах взаимодействия.

Основное содержание диссертационного исследования отражено в следующих публикациях автора:

1. Борченко В.С. Роль аудиовизуального курса в практике преподавания русского языка как иностранного студентам, обучающимся по обменным и включенным программам // Русский язык за рубежом. – 2021. – № 4 (287). – С. 65 – 71. DOI: 10.37632/PI.2021.287.4.009. (ВАК).
2. Борченко В.С. Онлайн- и дистанционное обучение инофонов русской фонетике и графике на начальном этапе // Проблемы современного образования. – 2023. – № 3. – С. 235 – 245. DOI: 10.31862/2218-8711-2023-3-235-245. (ВАК).
3. Борченко В.С. Обучение письменной речи инофонов при помощи мобильных средств на начальном этапе (уровень А1) // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. – 2025. – №10/2. – С. 66 – 71. DOI 10.37882/2223–2982.2025.10–2.08 (ВАК).
4. Strelchuk E.N., Kozhevnikova M.N., Borchenko V.S. Blended Learning in Russian Higher Education: The Evolution of the Term in Science and Practice // Educational Process: International Journal. – 2023. – 12(1). – С. 94 – 112. (МБД Scopus).

5. Стрельчук Е.Н. Мировой Пушкин : учеб. пособие / Е.Н. Стрельчук, А.А. Григорян, В.В. Иванова, В.С. Борченко. Москва : ФЛИНТА. 2025. 176 с. ISBN 978-5-9765-5598-3. *(учебное пособие)*
6. Борченко В.С. «Смешанный метод» обучения РКИ // Материалы IV Международного конгресса преподавателей и руководителей подготовительных факультетов отделений вузов РФ «Довузовский этап обучения в России и мире: язык, адаптация, социум, специальность», под общ. ред. М.Н. Русецкой, Е.В. Колтаковой. – Москва : Гос. институт русского языка им. А. С. Пушкина, 2021. – С. 149–153. ISBN 978-5-98269-237-5. *(РИНЦ)*
7. Борченко В.С. Преподавание РКИ в смешанном формате на довузовском этапе / В. С. Борченко // Когнитивные стратегии филологического образования в России и за рубежом : Сборник научных статей по материалам IV Всероссийской научной конференции с международным участием, посвященной 220-летию со дня рождения В.И. Даля, Екатеринбург, 24 – 25 сентября 2021 года / Главные редакторы Е.В. Дзюба, С.А. Еремина. Том Выпуск III. – Екатеринбург: [б.и.], 2021. – С. 13–16. EDN NBAAWZ. *(РИНЦ)*.
8. Стрельчук Е.Н. Смешанное обучение в вузах РФ: реальность и перспективы / Е. Н. Стрельчук, В. С. Борченко // Смоленский медицинский альманах. – 2022. – № 4. – С. 68–71. EDN BUTDZD. *(РИНЦ)*.
9. Стрельчук Е.Н., Борченко В.С. Смешанное обучение в преподавании РКИ: от теории к практике // Обучение иностранным языкам в условиях ограниченной языковой среды: коллективная монография / Е. М. Маркова, А. А. Позднякова и др. — М.: РГУ им. А. Н. Косыгина, –2022. –С. 165 – 177. ISBN 978-5-00181-380-4. *(РИНЦ)*.
10. Борченко В.С. Обучение фонетике и графике онлайн на предвузовском этапе подготовки // Актуальные вопросы развития научно-образовательного сотрудничества на просторах Евразии : материалы Международной научно-практической конференции, проводимой в рамках Международного образовательного форума «Русский язык и евразийский вектор развития образования, науки и культуры», организуемого при финансовой поддержке Министерства просвещения Российской Федерации / Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, Государственный университет управления, Национальный исследовательский нижегородский государственный университет им. Н. И. Лобачевского : ред. кол.: О. А. Лебедева, Е. Е. Смирнова. – Москва : ГУУ. – 2022. – С. 28 – 31. ISBN 978-5-215-03620-4. *(РИНЦ)*.
11. Борченко В.С. Лингвокультурологический потенциал мультфильмов на занятиях по РКИ на довузовском этапе: традиционная и онлайн-формы // Лингвокультурологические чтения: материалы Международной научно-практической конференции, проведенной в рамках I Международного лингвокультурологического форума «Лингвокультурология и

- коммуникативная реальность XXI века: новые вызовы – новое осмысление», (19 – 20 октября 2023 г.) : под ред. В. В. Воробьева, М. Л. Новиковой, Д. С. Скнарёва. – Москва : РУДН, 2024. – С. 89–91. (РИНЦ)
12. Борченко В.С. Обучение письменной речи инофонов онлайн на довузовском этапе (уровень А1) // Бюллетень гуманитарных исследований в междисциплинарном научном пространстве. – 2025. – №1(5). – С. 80 – 84. (РИНЦ)
 13. Борченко В.С. Смешанное обучение сочинению иностранцев на уровне А2 // Славянская культура: истоки, традиции, взаимодействие : материалы Международной научно-практической конференции «XXVI Кирилло Мефодиевские чтения» (22 мая 2025 г.): сборник статей [Электронный ресурс] /гл. ред. В.И. Карасик. – Москва : Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина, 2025. – С. 134 – 137. ISBN 978-5-98269-357-0. (РИНЦ)

Борченко Виктория Сергеевна
(Российская Федерация)
«Модель смешанного обучения инофонов русской
письменной речи на довузовском этапе»

Диссертация посвящена разработке модели смешанного обучения письменной речи инофонов на довузовском этапе. В представленной работе рассмотрен феномен «смешанное обучение», мировой опыт его применения, определена роль в методике преподавания РКИ. В ходе исследования проанализирована специфика письменной речи как вида речевой деятельности, классифицированы ошибки, допускаемые китайскими, вьетнамскими, латиноамериканскими и арабскими учащимися. Одним из основных результатов исследования стало создание модели смешанного обучения письменной речи инофонов под названием «Коллаж», которая состоит из 4 структурно-содержательных компонентов образовательной деятельности (содержательно-целевого, эмоционально-мотивационного, организационно-деятельностного и контрольно-оценочного). Модель включает в себя этапы и формы деятельности (офлайн, дистанционно, онлайн), современный педагогический инструментарий (подходы, принципы, методы, технологии, средства обучения). Разработана и апробирована система упражнений, сочетающая разные типы заданий (речевые и языковые). Эффективность созданной модели смешанного обучения письменной речи экспериментально подтверждена.

Borchenko Viktoriia Sergeevna
(Russian Federation)
"A model of blended learning of foreign students
of Russian written language at the pre-university stage"

The dissertation is devoted to the development of a model of blended teaching of written speech to non-native speakers at the pre-university stage. The presented work examines the phenomenon of "blended learning", the world experience of its application, and defines its role in the teaching methodology of Russian as a foreign language. The study analyzed the specifics of writing as a type of speech activity, classified the mistakes made by Chinese, Vietnamese, Latin American and Arabic students. One of the main results of the research was the creation of a model of blended learning of written speech for non-native speakers called "Collage", which consists of 4 structural and substantive components of educational activity (content-oriented, emotional-motivational, organizational-activity and control-evaluation). The model includes the stages and forms of activity (offline, remotely, online), modern pedagogical tools (principles, approaches, methods, technologies, teaching tools). An exercise system has been developed and tested that combines different types of tasks (speech and language). The effectiveness of the created model of mixed learning of written speech has been experimentally confirmed.